



**EUROOPA LIIDU
NÕUKOGU**

**Brüssel, 23. veebruar 2011 (28.02)
(OR. en)**

**17363/1/10
REV 1**

LIMITE

**PV/CONS 68
TRANS 364
TELECOM 143
ENER 352**

PROTOKOLLI KAVAND¹

Teema: Euroopa Liidu Nõukogu **3052.** istung
(**TRANSPORT, TELEKOMMUNIKATSIOON JA ENERGEETIKA**)
2.-3. detsembril 2010 Brüsselis

¹ Teave nõukogu seadusandlike arutelude, muude üldsusele avatud nõukogu arutelude ja avalike mõttevahetuste kohta on esitatud käesoleva protokoli addendum'is 1.

SISUKORD

Lk

1. Päevakorra vastuvõtmine.....	5
---------------------------------	---

TRANSPORT

SEADUSANDLIKUD ARUTELUD

2. Ettepanek: Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv, millega hõlbustatakse karistuste piiriülest täitmist liiklusohutuse valdkonnas	5
3. Ettepanek: Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv, millega luuakse ühtne Euroopa raudteepiirkond (uuesti sõnastatud).....	5
4. Ettepanek: Euroopa Parlamendi ja nõukogu otsus, mis käsitleb Galileo programmil põhineva satelliitradionavigatsioonisüsteemi kaudu pakutavale avalikule reguleeritud teenusele juurdepääsu võimaldamise korda	6

MUU KUI SEADUSANDLIK TEGEVUS

5. A-punktide nimekirja heakskiitmine	7
6. Veetranspordi täielik integreerimine Euroopa Liidu logistika- ja transpordiahelatesse.....	7
7. Lennundusjulgestusega seotud meetmed.....	7
8. Komisjoni teatis „Euroopa kui liiklusohutusala: poliitikasuunised liiklusohutuse valdkonnas aastateks 2011–2020”	7

ENERGEETIKA

9. Tarbijakeskne energiapoliitika	8
10. Komisjoni teatis „Avamerel nafta ja gaasi tootmise ohutusega seotud probleemid”	8
11. Uue Euroopa energiasstrateegia 2011–2020 väljatöötamine	8
a) Komisjoni teatis „Energia 2020: säästva, konkurentsivõimelise ja kindla energia strateegia”	
b) Komisjoni teatis „Energiainfrastruktuuride prioriteedid aastaks 2020 ja pärast seda”	

12.	Energeetikaalased välissuhted	9
a)	Ameerika Ühendriigid	
b)	Energiaühendus	
c)	Idapartnerlus	
d)	Venemaa	
e)	Muud riigid	

TELEKOMMUNIKATSIOON

SEADUSANDLIKUD ARUTELUD

13.	Ettepanek: otsus, millega luuakse esimene raadiospektripoliitika programm.....	9
14.	Ettepanek: määrus, millega muudetakse määrust (EÜ) nr 460/2004 (millega luuakse Euroopa Võrgu- ja Infoturbeamet) seoses selle kestusega	9
15.	Ettepanek: määrus Euroopa Võrgu- ja Infoturbeameti (ENISA) kohta	10

MUU KUI SEADUSANDLIK TEGEVUS

16.	Euroopa 2020. aasta strateegia juhtalgatuste „Euroopa digitaalne tegevuskava” ja „Innovaatiline liit” vastastikune rikastamine.....	10
17.	Euroopa lairibaühendus: investering digitaalvaldkonnale tuginevasse majanduskasvu.....	10
18.	Muud küsimused	

Transport

a)	Ettepanek: Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus, millega muudetakse määrust (EÜ) nr 1406/2002, millega luuakse Euroopa Meresõiduohutuse Amet	11
b)	Rahvusvaheliste merenduskonventsioonide rakendamine liikmesriikides	11
c)	Türgi poolt kohaldatavate piiravate meetmete kahjulik mõju Küprosele, ELi meretranspordile ja vabakaubandusele	11
d)	Lennundusalane tippkohtumine (Brugge, 25.–28. oktoober 2010)	12
e)	Aruanne läbirääkimiste kohta üldise lennutranspordilepingu sõlmimiseks Brasiilia Liitvabariigiga	12

- f) Euroopa transpordisüsteemi vastupidavuse suurendamine: reisijate ja kauba katkematu liikumise tagamine ootamatu kriisi korral transpordisektoris 12
- g) Sümpoosion teemal „Raudtee ühendab Euroopat” (Liège, 15. november 2010) 13
- h) Ministrite konverents globaalse keskkonna ja energeetika teemal transpordisektoris – MEET 2 (Rooma, 8.–9. november 2010) 13
- i) Ühtne Euroopa taevas: tulemuslikkuse eesmärgid..... 13

Energeetika

- j) Euroopa majanduse elavdamise energeetikakava 13
- k) Musta Mere Majanduskoostöö Organisatsiooni kuuluvate energiaministrite kohtumisel (Náfplio, 12. oktoober 2010) vastu võetud „Algatus rohelise energia arendamiseks” 13
- l) „Kagu-Euroopa riikide energeetikaalane konverents: Piirideta energia – riiklikust lähenemisviisist piirkondliku lähenemisviisi suunas” (Sofia, 30. november 2010) ... 14

Telekommunikatsioon ja infoühiskond

- m) Euroopa Liidu rändlusteenuste arengu olukorda käsitlev aruanne 14
- n) Interneti Haldamise Foorum (IGF) 14
- o) Järgmise eesistujariigi tööprogramm 14

Energeetika

- p) „Biomassi säästlikkuse kriteeriumid” 14

LISA 15

o

o

o

1. **Päevakorra vastuvõtmine**

16883/10 OJ CONS 67 TRANS 352 TELECOM 140 ENER 344

Nõukogu võttis vastu eespool nimetatud päevakorra.

SEADUSANDLIKUD ARUTELUD

(avalik arutelu vastavalt Euroopa Liidu lepingu artikli 16 lõikele 8)

TRANSPORT

MAISMAATRANSPORT

2. **Ettepanek: Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv, millega hõlbustatakse karistuste piiriülest täitmist liiklusohutuse valdkonnas**

– Poliitilise kokkuleppe sõlmimine

7984/08 TRANS 100 CODEC 416

16944/10 TRANS 356 CODEC 1383 DAPIX 53 ENFOPOL 347

Nõukogu sõlmis direktiivi eelnõu teksti suhtes poliitilise kokkuleppe, mis on kajastatud menetluse tulemusel (17409/10).

AT, CZ, FR, ES, IT ja PT tegid ühisavalduse. DE, IE, UK ja komisjon tegid samuti avaldused (vt *addendum*'it).

3. **Ettepanek: Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv, millega luuakse ühtne Euroopa raudteepiirkond (uuesti sõnastatud)**

– Eduaruanne

– Poliitiline mõttevahetus

13789/10 TRANS 238 CODEC 862

+ COR 1

16308/10 TRANS 332 CODEC 1264

Nõukogu võttis teadmiseks eduaruande tööst ettepanekuga, mis käsitleb Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivi, millega luuakse ühtne Euroopa raudteepiirkond (uuesti sõnastatud).

Pärast poliitilist mõttevahetust tegi eesistujariik järgmised järeldused:

- riiklike raudteeinfrastruktuuri arendamise strateegiate avaldamist peeti üldiselt asjakohaseks, et stimuleerida jätkusuutlikke investeeringuid raudteesektorisse. Mitu delegatsiooni rõhutas siiski, et tagada tuleb liikmesriikide pädevus raudteeinfrastruktuuri rahastamisel. Lisaks tuleks mitmeaastaste kavade kehtestamisel nõuetekohaselt arvesse võtta liikmesriikide poolt rakendatavat iga-aastaste eelarveotsuste põhimõtet;
- müratasemel põhinev raudteetasude diferentseerimine võiks olla stiimuliks mürarikaste vagunite moderniseerimiseks ja seeläbi müra vähendamiseks. Mitu liikmesriiki rõhutas siiski suurt vajadust tagada raudtee- ja maanteetranspordi võrdne kohtlemine ning olid selle poolt, et kohaldada müratasemel põhinevaid diferentseeritud infrastruktuuritasusid vabatahtlikkuse alusel. Samuti märgiti, et kõnealune meede peaks eelkõige hõlmama tihedalt asustatud piirkondi;
- raudteele juurdepääsu tasude ajutine vähendamine Euroopa rongijuhtimissüsteemi (ETCS) kasutavate rongide puhul võiks anda raudteeinfrastruktuuri-ettevõtjatele stiimuli nimetatud süsteemi paigaldada. Mitu liikmesriiki rõhutas siiski, et nad soovivad jätta endale õiguse võtta uusi või suurendada juba olemasolevaid tasusid, et kompenseerida sellise vähendamise tõttu saamata jäänud tulu.

MITMELIIGILINE TRANSPORT

4. **Ettepanek: Euroopa Parlamendi ja nõukogu otsus, mis käsitleb Galileo programmil põhineva satelliitradionavigatsioonisüsteemi kaudu pakutavale avalikule reguleeritud teenusele juurdepääsu võimaldamise korda**

- Eduaruanne
14701/10 TRANS 267 MAR 98 AVIATION 156 CAB 17 RECH 321
CODEC 996
16265/10 TRANS 328 MAR 120 AVIATION 183 CAB 29 RECH 372
CODEC 1259
+ COR 1

Nõukogu võttis eespool nimetatud eduaruande (dok 16265/10 + COR 1) teadmiseks ning kutsus nõukogu pädevaid ettevalmistavaid organeid üles teema läbivaatamist jätkama.

MUU KUI SEADUSANDLIK TEGEVUS

5. A-punktide nimekirja heakskiitmine

17027/10 PTS A 106

Nõukogu kiitis heaks dokumendis 17027/10 loetletud A-punktid.

LAEVANDUS

6. Veetranspordi täielik integreerimine Euroopa Liidu logistika- ja transpordiahelatesse

- Nõukogu järelduste vastuvõtmine
16266/10 TRANS 329 MAR 121

Nõukogu võttis vastu järeldused „Veetranspordi täielik integreerimine Euroopa Liidu logistika- ja transpordiahelatesse” (16266/10).

LENNUNDUS

7. Lennundusjulgestusega seotud meetmed

- Ülevaade komisjonilt ja eesistujariigilt
16271/10 AVIATION 184 JAI 1021 ENFOPOL 353

Eespool nimetatud küsimuses toimunud arvamustevahetusest tulenevalt tegi eesistujariik järelduse, et delegatsioonid andsid lasti julgestuse tugevdamist käsitlevale aruandele positiivse hinnangu ning komisjonil ja liikmesriikidel paluti rakendada kiiresti ELi lasti julgestuse tugevdamise tegevuskavas nimetatud meetmed. Komisjonil paluti järgmisel nõukogu istungil selles küsimuses tehtud edusammudest aru anda.

MAISMAATRANSPORT

8. Komisjoni teatis „Euroopa kui liiklusohutusala: poliitikasuunised liiklusohutuse valdkonnas aastateks 2011–2020”

- Nõukogu järelduste vastuvõtmine
12603/10 TRANS 200
16951/10 TRANS 357

Nõukogu võttis vastu järeldused komisjoni teatise kohta Euroopa Parlamendile, nõukogule, Euroopa Majandus- ja Sotsiaalkomiteele ning Regioonide Komiteele: „Euroopa kui liiklusohutusala: poliitikasuunised liiklusohutuse valdkonnas aastateks 2011–2020” (dok 16951/10).

9. Tarbijakeskne energiapoliitika

- Nõukogu järelduste vastuvõtmine
16300/10 ENER 329 CONSOM 104

Nõukogu võttis vastu dokumendis 16300/10 esitatud järeldused.

10. Komisjoni teatis „Avamerel nafta ja gaasi tootmise ohutusega seotud probleemid”

- Nõukogu järelduste vastuvõtmine
14768/10 ENER 280 ENV 688 MARE 2 COMAR 2 PROCIV 124
16943/10 ENER 348 ENV 809 MARE 6 COMAR 7 PROCIV 156
+ REV 1 (pt)

Nõukogu võttis vastu dokumendis 16943/10 esitatud järeldused.

11. Uue Euroopa energiasüsteemia 2011–2020 väljatöötamine

- a) **Komisjoni teatis „Energia 2020: säästva, konkurentsivõimelise ja kindla energia strateegia”**
- b) **Komisjoni teatis „Energiainfrastruktuuride prioriteedid aastaks 2020 ja pärast seda”**
 - Komisjoni ettekanne
 - Poliitiline mõttevahetus seoses Euroopa Ülemkogu veebruarikuu kohtumisega [avalik mõttevahetus vastavalt nõukogu kodukorra artikli 8 lõikele 2 (eesistujariigi ettepanekul)]
16096/10 ENER 312 ENV 758 COMPET 346 POLGEN 181
16302/10 ENER 331
16303/10 ENER 332 ENV 772 COMPET 364 POLGEN 188

Nõukogus toimus dokumendis 16303/10 esitatud küsimustiku põhjal nimetatud kahe teatise üle poliitiline mõttevahetus.

12. Energeetikaalased välissuhted

- a) Ameerika Ühendriigid
- b) Energiaühendus
- c) Idapartnerlus
- d) Venemaa
- e) Muud riigid
- Ülevaade komisjonilt ja eesistujariigilt
16192/10 ENER 324 RELEX 955

Seoses teabega, mis sisaldub dokumendis 16192/10 energeetikaalaste suhete kohta Ameerika Ühendriikide, energiaühenduse, idapartnerluse (sh Ukraina) ja Venemaaga, teavitas komisjon nõukogu eelkõige olukorrast Venemaa ja Ameerika Ühendriikidega.

TELEKOMMUNIKATSIOON JA INFOÜHISKOND

SEADUSANDLIKUD ARUTELUD

(avalik arutelu vastavalt Euroopa Liidu lepingu artikli 16 lõikele 8)

13. Ettepanek: otsus, millega luuakse esimene raadiospektripoliitika programm

- Eduaruanne
- Arvamuste vahetus
13872/10 TELECOM 91 AUDIO 26 MI 314 CODEC 872
16567/10 TELECOM 130 AUDIO 47 MI 464
16832/10 TELECOM 135 AUDIO 51 MI 487 CODEC 1361

Nõukogu toimus *arvamuste vahetus* esimese raadiospektripoliitika programmi ettepaneku kohta *eduaruande* (dok 16832/10) ja mitmete *arvamuste vahetuseks esitatud küsimuste* (dok 16567/10) põhjal.

14. Ettepanek: määrus, millega muudetakse määrust (EÜ) nr 460/2004 (millega luuakse Euroopa Võrgu- ja Infoturbeamet) seoses selle kestusega

- Eduaruanne
14322/10 TELECOM 98 MI 344 DATAPROTECT 69 CAB 15 INST 358
CODEC 936
16835/10 TELECOM 137 MI 489 DATAPROTECT 90 JAI 996 CAB 31
INST 530 CODEC 1362

Nõukogu analüüsis eduaruannet kahe Euroopa Võrgu- ja Infoturbeametit (ENISA) käsitleva määruse ettepaneku kohta (dok 16835/10).

15. Ettepanek: määrus Euroopa Võrgu- ja Infoturbeameti (ENISA) kohta

- Eduaruanne
14358/10 TELECOM 99 MI 346 DATAPROTECT 70 JAI 794 CAB 16
INST 361 CODEC 943
16835/10 TELECOM 137 MI 489 DATAPROTECT 90 JAI 996 CAB 31
INST 530 CODEC 1362

Nõukogu analüüsis eduaruannet kahe Euroopa Võrgu- ja Infoturbeameti (ENISA) käsitleva määruse ettepaneku kohta (dokumendis 16835/10 esitatud kujul).

MUU KUI SEADUSANDLIK TEGEVUS

16. Euroopa 2020. aasta strateegia juhtalgatuste „Euroopa digitaalne tegevuskava” ja „Innovaatiline liit” vastastikune rikastamine

- Nõukogu järelduste vastuvõtmine
9981/1/10 TELECOM 52 AUDIO 17 COMPET 165 RECH 193 MI 168
DATAPROTECT 41 REV 1
+ REV 2 (lt)
14035/10 RECH 306 COMPET 256 IND 110 REGIO 57 ECOFIN 554
MI 328
16834/10 TELECOM 136 RECH 391 COMPET 385 AUDIO 52 MI 488
EDUC 212

Nõukogu võttis vastu järeldused „Euroopa 2020. aasta strateegia juhtalgatuste „Euroopa digitaalne tegevuskava” ja „Innovaatiline liit” vastastikune rikastamine”, mis on esitatud dokumendis 16834/10.

17. Euroopa lairibaühendus: investeering digitaalvaldkonnale tuginevasse majanduskasvu

- Nõukogu järelduste vastuvõtmine
13874/10 TELECOM 92 COMPET 246
16836/10 TELECOM 138 COMPET 386

Nõukogu võttis vastu dokumendis 16836/10 esitatud järeldused teemal „Euroopa lairibaühendus: investeering digitaalvaldkonnale tuginevasse majanduskasvu”.

18. MUUD KÜSIMUSED

Transport

- a) **Ettepanek: Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus, millega muudetakse määrust (EÜ) nr 1406/2002, millega luuakse Euroopa Meresõiduohutuse Amet**
Komisjoni ettekanne
15717/10 MAR 111 CODEC 1210
17131/10 MAR 125 CODEC 1404

Nõukogu võttis teadmiseks komisjoni esitatud teabe eespool nimetatud ettepaneku kohta.

- b) **Rahvusvaheliste merenduskonventsioonide rakendamine liikmesriikides**
– Ülevaade komisjonilt
15978/1/10 TRANS 310 MAR 115 REV 1
+ ADD 1
+ REV 1 ADD 2

Nõukogu võttis teadmiseks komisjoni esitatud teabe teatud konkreetsete rahvusvaheliste merenduskonventsioonide ratifitseerimise ja rakendamise hetkeseisu kohta liikmesriikides.

- c) **Türgi poolt kohaldatavate piiravate meetmete kahjulik mõju Küprosele, ELi meretranspordile ja vabakaubandusele**
– Ülevaade Küprose delegatsioonilt
16273/10 TRANS 331 MAR 122

Nõukogu võttis erilise tähelepanuga teadmiseks Küprose esitatud teabe Türgi poolt kohaldatavate piiravate meetmete kohta Küprose lipu all sõitvate laevade ja teatud muude Türgi sadamaid külastavate laevade suhtes ning nende meetmete kahjuliku mõju kohta Küprosele ning ELi meretranspordile ja vabakaubandusele üldiselt.

d) Lennundusalane tippkohtumine (Brugge, 25.–28. oktoober 2010)

- Eesistujariigi esitatud ülevaade – aruanne Brugge deklaratsioonist ning eesistujariigi järeldustest
16272/10 AVIATION 185

Nõukogu tervitas Brugges korraldatud Euroopa lennundusalase tippkohtumise edukat tulemust. Nõukogu võttis teadmiseks Brugge deklaratsiooni ja selles esitatud meetmed, mida toetati üldiselt. Eesistujariik Belgia ja komisjon nägid vajadust võtta täiendavaid meetmeid, et parandada Euroopa lennundussektori konkurentsivõimet. Märgiti, et koostöös komisjoni asepresidendi ja eesistujariik Belgiaga luuakse ekspertide tehniline töörühm, et võtta Brugge deklaratsioonile järelmeetmeid ning anda komisjonile ja lennundusplatvormile aru. Töörühm arutab eelkõige teatud meetmete (eelkõige heitkogustega kauplemise süsteemi) mõju ELi majandusharu konkurentsivõimele.

e) Aruanne läbirääkimiste kohta üldise lennutranspordilepingu sõlmimiseks Brasiilia Liitvabariigiga

- Ülevaade komisjonilt
16275/10 AVIATION 186 RELEX 962 AMLAT 118
+ COR 1

Nõukogu võttis teadmiseks komisjoni poolt esitatud teabe Brasiiliaga üldise lennutranspordilepingu sõlmimiseks peetavate läbirääkimiste kolme esimese vooru tulemuste kohta.

f) Euroopa transpordisüsteemi vastupidavuse suurendamine: reisijate ja kauba katkematu liikumise tagamine ootamatu kriisi korral transpordisektoris

- Ülevaade komisjonilt
16879/10 TRANS 351

Nõukogu võttis teadmiseks komisjoni poolt esitletud dokumendi „*Euroopa transpordisüsteemi vastupidavuse suurendamine: reisijate ja kauba katkematu liikumise tagamine ootamatu kriisi korral transpordisektoris*”.

- g) **Sümposioon teemal „Raudtee ühendab Euroopat” (Liège, 15. november 2010)**
– Ülevaade eesistujariigilt

Nõukogu võttis teadmiseks eesistujariigi ettekande 15. novembril 2010 Liège's toimunud sümposiooni „Raudtee ühendab Euroopat” tulemuste kohta.

- h) **Ministrite konverents globaalse keskkonna ja energeetika teemal transpordisektoris – MEET 2 (Rooma, 8.–9. november 2010)**
– Ülevaade Itaalia delegatsioonilt
16628/10 TRANS 347

Nõukogu võttis erilise tähelepanuga teadmiseks Itaalia delegatsiooni ettekande 8.-9. novembril 2010 Roomas toimunud transpordisektoriga seotud globaalse keskkonna ja energeetika teemat käsitleva teise ministrite konverentsi tulemuste kohta.

- i) **Ühtne Euroopa taevast: tulemuslikkuse eesmärgid**
– Ülevaade komisjonilt
17246/10 AVIATION 195

Nõukogu võttis teadmiseks komisjoni esitatud teabe ühtse Euroopa taeva tulemuslikkuse eesmärkide vastuvõtmise kohta.

Energeetika

- j) **Euroopa majanduse elavdamise energeetikakava**
– Komisjoni eduaruanne
16252/10 ENER 327 ECOFIN 725 CODEC 1256

Nõukogu võttis teadmiseks dokumendis 16252/10 esitatud teabe.

- k) **Musta Mere Majanduskoostöö Organisatsiooni kuuluvate energiaministrite kohtumisel (Náfplio, 12. oktoober 2010) vastu võetud „Algatus roheline energia arendamiseks”**
– Teave Kreeka delegatsioonilt
16304/10 ENER 333 COEST 347

Nõukogu võttis teadmiseks dokumendis 16304/10 esitatud teabe.

- l) **„Kagu-Euroopa riikide energeetikaalane konverents: Piirideta energia – riiklikust lähenemisviisist piirkondliku lähenemisviisi suunas” (Sofia, 30. november 2010)**
– Teave Bulgaaria delegatsioonilt
16216/10 ENER 325

Nõukogu võttis teadmiseks dokumendis 16216/10 esitatud teabe.

Telekommunikatsioon ja infoühiskond

- m) **Euroopa Liidu rändlusteenuste arengu olukorda käsitlev aruanne**
– Komisjoni ettekanne
11711/10 TELECOM 75 COMPET 210 MI 228 CONSOM 66

Nõukogu võttis teadmiseks dokumendis 11711/10 esitatud teabe.

- n) **Interneti Haldamise Foorum (IGF)**
– Ülevaade komisjonilt ja eesistujariigilt
16848/10 TELECOM 139

Nõukogu võttis teadmiseks dokumendis 16848/10 esitatud teabe.

- o) **Järgmise eesistujariigi tööprogramm**
– Ülevaade Ungari delegatsioonilt

Nõukogu võttis teadmiseks järgmise eesistujariigi tutvustatud prioriteedid.

Energeetika

- p) **„Biomassi säästlikkuse kriteeriumid”**
– Teave Portugali delegatsioonilt
17369/10 ENER 353 ENV 832 AGRI 526

See punkt lisati muude küsimuste hulka istungi alguses.

Nõukogu võttis teadmiseks dokumendis 17369/10 esitatud teabe. Sellega seoses ühines mitu delegatsiooni Portugali delegatsiooniga viimase poolt esiletõstetud probleemide suhtes, samas mõned muud delegatsioonid olid vastupidisel seisukohal.

NÕUKOGU PROTOKOLLI KANTAVAD AVALDUSED

Päevakorrapunkti 2 juurde: **Karistuste piiriülene täitmine liiklusohutuse valdkonnas**

**AUSTRIA, HISPAAANIA, ITAALIA, PORTUGALI, PRANTSUSMAA JA TŠEHHI
VABARIIGI ÜHISAVALDUS**

„Eespool nimetatud liikmesriigid soovivad märkida, et liiklusohutusega seotud liiklusnõuete rikkumise eest vastutava isiku väljaselgitamiseks võib võtta kõiki riiklikes õigusaktides ette nähtud meetmeid”.

SAKSAMAA AVALDUS

„Artikli 4 lõike 1a kohta:

Järgmist lõiget

„Vastavalt käesolevale direktiivile kasutab õigusrikkumise toimumise liikmesriik saadud andmeid selleks, et välja uurida isik, kes on vastutav artiklites 2 ja 3 osutatud liiklusohutusega seotud liiklusnõuete rikkumise eest”.

tõlgendatakse selliselt, et isiklikult vastutava isikuna tuleb antud kontekstis kõne alla ainult sõidukijuht, kes pani rikkumise toime. Sõiduki valdaja kohta edastatavaid andmeid tohib Saksa delegatsiooni arvates kasutada üksnes sõidukijuhi väljaselgitamiseks”.

IIRIMAA AVALDUS

„Kavandatav õigusakt kuulub Euroopa Liidu toimimise lepingu kolmanda osa V jaotise reguleerimisalasse. Seetõttu kohaldatakse protokoll (nr 21) Ühendkuningriigi ja Iirimaa seisukoha kohta vabadusel, turvalisusel ja õigusel rajaneva ala suhtes. Vastavalt nimetatud protokoll artikli 3 lõikele 1 on kavandatud meede Iirimaale siduv üksnes juhul, kui Iirimaa on teatanud nõukogu eesistujale kirjalikult kolme kuu jooksul pärast Euroopa Liidu toimimise lepingu kolmanda osa V jaotise alusel nõukogule ettepaneku esitamist, et ta soovib osaleda kavandatud meetme võtmisel”.

ÜHENDKUNINGRIIGI AVALDUS

„Kavandatud õigusakt kuulub Euroopa Liidu toimimise lepingu kolmanda osa V jaotise reguleerimisalasse. Seetõttu kohaldatakse protokolli (nr 21) Ühendkuningriigi ja Iirimaa seisukoha kohta vabadusel, turvalisusel ja õigusel rajaneva ala suhtes. Vastavalt nimetatud protokolli artikli 3 lõikele 1 on kavandatud meede Ühendkuningriigile siduv üksnes juhul, kui Ühendkuningriik on teatanud nõukogu eesistujale kirjalikult kolme kuu jooksul pärast Euroopa Liidu toimimise lepingu kolmanda osa V jaotise alusel nõukogule ettepaneku esitamist, et ta soovib osaleda kavandatud meetme võtmisel”.

KOMISJONI AVALDUS

„Komisjon võtab teadmiseks, et nõukogu on eesistujariigi kompromissteksti eelnõuga ühehäälselt nõus, muu hulgas selles osas, mis puudutab komisjoni ettepaneku kohase õigusliku aluse, Euroopa Liidu toimimise lepingu artikli 91 lõike 1 punkti c asendamist Euroopa Liidu toimimise lepingu artikli 87 lõikega 2. Komisjon küll jagab nõukogu arvamust, mille kohaselt kavandatava direktiivi eesmärkide täitmine on oluline liiklusohutuse parandamiseks, kuid leiab, et õiguslikust ja institutsioonilisest seisukohast vaadatuna ei ole Euroopa Liidu toimimise lepingu artikli 87 lõige 2 sobiv õiguslik alus, ning jätab endale seetõttu õiguse kasutada kõiki enda käsutuses olevaid õiguslikke vahendeid”.

=====